

Jos

Chapter 6

Thai Interlinear

Reference: Thai King James Version

כָּבַד	וַיֵּיבֹשֶׁ	יָצָא	אֵין	יִשְׂרָאֵל	בְּנֵי	מִצְרַיִם	וּמִדֹּדַי	בְּנִירָה	וַיִּרְיַח	1
เข้า	และ-ไม่-มี-ผู้ใด	ออก	ไม่มี-ผู้ใด	อิสราเอล	ลูกหลาน-ของ	เพราะ	และ-สัน-ไว้	ปิด-sin	และ-เยรีโค	
H0935	H0369	H3318	H0369	H3478		H6440	H5462	H5462	H3405	

ו

เวลานี้เมืองเยรีโคถูกปิดกั้นไว้อย่างแน่นหนาเพราะเหตุลูกหลานของอิสราเอล ไม่มีใครออกไป และไม่มีใครเข้ามาเลย

וְאֵת	וַיִּרְיַח	אֶת	בְּיָדָהּ	נָתַתִּי	רָאָה	עֵשָׂו	אֶל-	הַהָרָה	וַיִּמְרָא	2
และ	เยรีโค	—	ใน-มือ-เจ้า	เรา-มอบให้	ดูเกิด	โยชูวา	แก่	พระยาห์เวห์	แล้ว-ตรัส	
H0853	H3405	H0853	H3027	H5414	H7200	H3091	H0413	H3068	H0559	

הַהָרָה	וַיִּבְרָא	מִלְכָה
แห่ง-กองทัพ	บัตรรบ-ผู้-กล้าหาญ	กษัตริย์-ของ-มัน
H2428	H1368	H4428

และพระเยโฮวาห์ตรัสกับโยชูวาว่า ๗ ดูซิ เราได้มอบเมืองเยรีโคไว้ในมือของเจ้าแล้ว และกษัตริย์แห่งเมืองนั้น และบรรดาชายฉกรรจ์ผู้กล้าหาญ

אֶת	פְּעַם	הָעִיר	אֶת-	קִקְוָה	הַמְּלָכֹת	אֲנָשֵׁי	כָּל-	הָעִיר	אֶת-	וּסְבָתָהּ	3
หนึ่ง	ครั้ง	เมือง	—	เดิน-รอบ	แห่ง-สงคราม	ชาย-บัตรรบ	ทุก	เมือง	—	แล้ว-เดิน-รอบ	
H0259	H6471		H0853		H4421	H0376	H3605		H0853	H5437	

יָמִים	שָׁשֶׁת	תַּעֲשֶׂה	כָּךְ
วัน	หก	จง-ทำ	เช่น-นี้
H3117	H8337		H3541

และพวกเจ้าต้องเดินขบวนรอบนคร พวกเจ้าทุกคนที่เป็นทหาร และไปรอบนครครั้งหนึ่ง เจ้าต้องทำเช่นนี้หกวัน

יָבִישׁ	וּבְיָמֵי	הָאֵלֶּה	לִפְנֵי	הַיְיָ	שָׁפַר	שָׁבַע	יִשָּׂא	כַּהֲנָיִם	וַיִּבְעַר	4
ที่-เจ็ด	และ-ใน-วัน	สิบ	ข้างหน้า	สงคราม	แตรแห่ง	เจ็ด	จะ-แบก	ปุโรหิต	และ-เจ็ด	
H7637	H3117	H0727	H6440	H3104	H7782	H7651	H5375	H3548	H7651	

בְּיָמֵי	יָבִישׁ	וּבְיָמֵי	הַיְיָ	שָׁפַר	שָׁבַע	יִשָּׂא	כַּהֲנָיִם	וַיִּבְעַר
แตร	จะ-เป่า	และ-ปุโรหิต	สิบ	เจ็ด	เมือง	—	จง-เดิน-รอบ	
H7782	H8628	H3548	H6471	H7651		H0853	H5437	

และปุโรหิตเจ็ดคนต้องถือแตรเขาและตัวผู้เจ็ดคนนำหน้าสิบ และวันที่เจ็ดนั้นพวกเจ้าต้องเดินรอบนครเจ็ดรอบ

และพวกปุโรหิตต้องเป่าด้วยแตรเหล่านั้น

קוֹל	אֶת-	בְּמִצְעָבָהּ	בְּמִצְעָבָהּ	הַיְיָ	בְּקוֹל	בְּמִצְעָבָהּ	וְהָיָה	5
เสียง	—	เมื่อ-พวกเจ้า-ได้ยิน	—	แห่ง-สงคราม	เสียง-แตร	เมื่อ-เป่า-ยาว	แล้ว-จะ-เกิดขึ้น	
	H0853	H8085	H8085	H3104		H4900	H1961	

הָעִיר	תִּמְתָּ	הַיְיָ	הַיְיָ	הָעִיר	כָּל-	יָרִיעַ	וַיִּשָּׂא
เมือง	กำแพง-เมือง	แล้ว-จะ-พัง-ลง	ดัง	เสียง-โห่ร้อง	ประชากร	ทั้ง	จง-โห่ร้อง
	H2346	H5307		H8643		H3605	H7321

וַיִּבְרָא	אֶת-	הָעִיר	וְעָלָה	הָעִיר
ตรง-ข้าม-ท่าน	ทุก-คน	ประชากร	แล้ว-ขึ้นไป	ลง-ตรง-ที่
H5048	H0376		H5927	H8478

และต่อมาเมื่อพวกเขาเป่าเป็นเสียงยาวด้วยเขาแกะตัวผู้ และเมื่อพวกเขาได้ยินเสียงแตรนั้น ประชากรทั้งปวงต้องให้ร้องขึ้นด้วยเสียงอันดัง และกำแพงเมืองนั้นก็จะทรุดพังลงราบ และประชากรต้องขึ้นไปทุกคนต่างตรงไปข้างหน้าตน

אַרְוֹן หีบ-แห่ง H0727	אֶת — H0853	שָׁא จง-ยก H5375	אֶלְהֵם แก่-พวกเขา H0413	וְאֶמְרָא แล้ว-กล่าว H0559	הַכֹּהֲנִים ปุโรหิต H3548	אֶל- — H0413	נֹון นูน H5126	בְּנֵי- บุตร-ของ H3091	יְהוֹשֻׁעַ โยชูวา H3091	וַיִּקְרָא แล้ว-เรียก H7121	6
יְהוָה พระยาห์เวห์ H3068	אַרְוֹן หีบ-ของ H0727	לְפָנָי ข้างหน้า H6440	יִזְבְּלִים สงคราม H3104	שׁוֹפְרוֹתָם แตร-แห่ง H7782	שָׂבָע เจ็ด H7651	יִשְׂאֵל จะ-แบก H5375	כֹּהֲנִים ปุโรหิต H3548	וְשָׂבָע และ-เจ็ด H7651	הַבְּרִיתָא พันธสัญญา H1285		

และโยชูวา บุตรชายของนูน ได้เรียกพวกปุโรหิต และกล่าวแก่พวกเขาว่า จงยกหีบแห่งพันธสัญญาขึ้นห้ามไป และจงให้ปุโรหิตเจ็ดคนถือแตรเขาแกะตัวผู้เจ็ดคนนำหน้าหีบของพระยาห์เวห์

וַיִּתְּקֵן และ-ทวาร-ติดอาวุธ	הָעִיר เมือง	אֶת- — H0853	וְיָבֹו แล้ว-เดิน-รอบ H5437	עָבְרוּ จง-ผ่าน-ไป	הָעָם ประชากร	אֶל- แก่ H0413	וַיִּאמְרוּ แล้ว-กล่าว H0559	וַיִּאמְרוּ — H0559	8
יְהוָה พระยาห์เวห์ H3068	אַרְוֹן หีบ-ของ H0727	לְפָנָי ข้างหน้า H6440	יְעָבְרוּ จะ-ผ่าน-ไป						

และท่านกล่าวแก่ประชากรว่า จงไปเถิด และจงเดินรอบนครนั้น และจงให้คนที่ถืออาวุธเดินไปข้างหน้าหีบของพระยาห์เวห์

שׁוֹפְרוֹתָם แตร-แห่ง H7782	שָׂבָע เจ็ด H7651	נִשְׂאִים แบก H5375	הַכֹּהֲנִים ปุโรหิต H3548	וְשָׂבָע และ-เจ็ด H7651	הָעָם ประชากร	אֶל- แก่ H0413	יְהוֹשֻׁעַ โยชูวา H3091	כְּאֶמְרָא เมื่อ-กล่าว H0559	וַיִּהְיֶה แล้ว-เกิดขึ้น H1961	8
הָיָה พระยาห์เวห์ H3068	בְּרִיתָא พันธสัญญา-ของ H1285	אַרְוֹן และ-หีบ-แห่ง H0727	בְּשׁוֹפְרוֹתָם แตร H7782	עָבְרוּ แล้ว-เป่า H8628	עָבְרוּ ผ่าน-ไป	יְהוָה พระยาห์เวห์ H3068	לְפָנָי ข้างหน้า H6440	יִזְבְּלִים สงคราม H3104	אֶחָדָם ข้างหลัง-พวกเขา H1980	

และต่อมาเมื่อโยชูวาได้กล่าวแก่ประชากรแล้ว ปุโรหิตเจ็ดคนที่ถือแตรเขาแกะตัวผู้เจ็ดคนก็เดินผ่านไปต่อพระพักตร์พระยาห์เวห์ และเป่าด้วยแตรเหล่านั้น และหีบแห่งพันธสัญญาของพระยาห์เวห์ก็ตามพวกเขาไป

יָדָה เดิน H1980	אֶחָדָם และ-กองหลัง H0622	בְּשׁוֹפְרוֹתָם แตร H7782	(וְ)עָבְרוּ ผู้-เป่า H8628	[תְּקֵן]— — H8628	הַכֹּהֲנִים ปุโรหิต H3548	לְפָנָי ข้างหน้า H6440	יָדָה เดิน H1980	וַיִּתְּקֵן และ-ทวาร-ติดอาวุธ	9
			בְּשׁוֹפְרוֹתָם แตร H7782	עָבְרוּ และ-เป่า H8628			עָבְרוּ เดิน-ไป H1980	אַחָדָם หีบ H0727	

และพวกคนที่ถืออาวุธก็ไปข้างหน้าพวกปุโรหิตที่เป่าด้วยแตรเหล่านั้น และกองระวังหลังก็ตามหีบมา พวกปุโรหิตนั้นก็ไปเรื่อย ๆ และเป่าด้วยแตรเหล่านั้น

קוֹלָם เสียง-ของ-พวกเขา	אֶת- — H0853	תְּשִׁיעוּ ทำให้-ได้ยิน H8085	וְלֹא- และ-อย่า H3808	תְּרִיעוּ ให้ร้อง H7321	לֹא อย่า H3808	לֵאמֹר ว่า H0559	יְהוֹשֻׁעַ โยชูวา H3091	זָעָה สิ่ง H6680	הָעָם ประชากร	וְאֶת- และ H0853	10
הָרִיעוּ ให้ร้องเถิด H7321	אַחָדָם พวกเขา H0413	אֶמְרָא เรา-บอก H0559	וְיָמְרוּ วัน H3117	עָבְרוּ จนกว่า H5704	בְּכָל- คำใด H1697	מִפְּנֵי จาก-ปาก-พวกเขา H6310	יִצְאָה ออก H3318	וְלֹא- และ-อย่าให้ H3808	הָרִיעוּ แล้ว-พวกเขา-จะ-ให้ร้อง H7321		

และโยชูวาได้บัญชาประชากร โดยกล่าวว่า □พวกท่านต้องไม่ไ้ร้อง หรือคำเสียงใด ๆ ด้วยเสียงของพวกท่าน และต้องไม่ให้ถ้อยคำใด ๆ หลุดออกจากปากของพวกท่านเลย จนกว่าจะถึงวันที่ข้าพเจ้าบอกให้พวกท่านไ้ร้อง เมื่อนั้นพวกท่านต้องไ้ร้อง□

הַמְּדַבֵּר	אָבָא	אֶחָד	עַד	הַיָּמָה	עָרָה	אֶת	הַיְהוָה	חֵם-בְּ	בָּנָה	11
คำย	แล้ว-กลับ-มา	หนึ่ง	ครั้ง	เดืน-สอ	เมือง	—	พระยาคเวร	หึบ-ของ	แล้ว-เดืน-สอ	
H4264	H0935	H0259	H6471			H0853	H3068	H0727	H5437	

פ : הַמְּדַבֵּר
— ใน-คำย แล้ว-พัก
[H4264](#)

หึบของพระเยโฮวาห์ได้เวียนรอบนครดังนี้แหละ คือเวียนรอบนครหนึ่งรอบ และพวกเขาเข้ามาในคำย และพักอาศัยอยู่ในคำยนั้น

: הַיְהוָה	חֵם-בְּ	אֶת	הַמְּדַבֵּר	וַיֵּשְׁבּוּ	בְּבָקָר	עַל-יְהוָה	וַיֵּשְׁבּוּ	12
พระยาคเวร	หึบ-ของ	—	ปุโรหิต	แล้ว-ยค	ตอน-เข้า	โยชูวา	แล้ว-ตั้งแต่เข้า	
H3068	H0727	H0853	H3548	H5375	H1242	H3091	H7925	

และโยชูวาตื่นขึ้นตั้งแต่เช้า และพวกปุโรหิตก็ยหึบของพระเยโฮวาห์ขึ้นมา

אָלַי	בַּיּוֹם	הַיְהוָה	חֵם-בְּ	לְפָנָי	הַיְבֵרָה	תּוֹרְפָה	שָׂבַע	נִשְׂאִים	הַמְּדַבֵּר	וַיֵּשְׁבּוּ	13
ไป	เดืน	พระยาคเวร	หึบ-ของ	ข้างหน้า	สงคราม	แตร-แห่ง	เจ็ด	แบก	ปุโรหิต	และ-เจ็ด	
H1980	H1980	H3068	H0727	H6440	H3104	H7782	H7651	H5375	H3548	H7651	

חֵם-בְּ	אָחָר	הַיָּמָה	עַל-בְּ	לְפָנָי	הַיָּמָה	וַיֵּשְׁבּוּ	בְּ	עַל-	14
หึบ-ของ	ข้างหลัง	เดืน	และ-กองหลัง	ข้างหน้า-พวกเขา	เดืน	และ-ทหาร-ติดอาวุธ	แตร	แล้ว-เป่า	
H0727		H1980	H0622	H6440	H1980		H7782	H8628	

: תּוֹרְפָה
แตร
[H7782](#)

וַיֵּשְׁבּוּ
และ-เป่า
[H8628](#)

אָלַי
เดืน-ไป
[H1980](#)

—
—
[H1980](#)

הַיְהוָה
พระยาคเวร
[H3068](#)

และปุโรหิตเจ็ดคนที่ถือแตรเขาแกะตัวผู้เจ็ดคน ได้นำหน้าหึบของพระเยโฮวาห์เรื่อยไป และเป่าด้วยแตรเหล่านั้น และพวกคนที่ถืออาวุธก็ไปข้างหน้าพวกเขา แต่กองระวังหลังตามหึบของพระเยโฮวาห์มา พวกเขาปุโรหิตนั้นก็ไปเรื่อย ๆ และเป่าด้วยแตรเหล่านั้น

שָׂבַע	עָרָה	כָּה	הַמְּדַבֵּר	בָּנָה	אֶחָד	עַד	הַיָּמָה	בְּ	עָרָה	אֶת	בָּנָה	14
หก	ท่า	เช่น-นี้	คำย	แล้ว-กลับ	หนึ่ง	ครั้ง	ที่-สอ	ใน-วัน	เมือง	—	แล้ว-เดืน-สอ	
H8337		H3541	H4264	H7725	H0259	H6471	H8145	H3117		H0853	H5437	

: יָמִים
วัน
[H3117](#)

และวันที่สองพวกเขาก็เดืนรอบนครนั้นหนึ่งรอบ และกลับเข้ามาในคำย พวกเขาทำเช่นนี้อยู่หกวัน

כַּחַם-בְּ	עָרָה	אֶת	בָּנָה	הַשָּׁמַיְ	תְּחִלָּתָם	וַיֵּשְׁבּוּ	הַשָּׂבַע	בְּ	וַיְהִי	15
ตาม-แบบ	เมือง	—	แล้ว-เดืน-สอ	รุ่งอรุณ	ตั้งแต่-ขึ้น	ตั้งแต่เข้า	ที่-เจ็ด	ใน-วัน	แล้ว-เกิดขึ้น	
H4941		H0853	H5437	H7837	H5927	H7925	H7637	H3117	H1961	

: יָמִים
สอ
[H6471](#)

שָׂבַע
เจ็ด
[H7651](#)

עָרָה
เมือง
[H0727](#)

אֶת
—
[H0853](#)

בָּנָה
เดืน-สอ
[H5437](#)

הַשָּׂמַיְ
นั้น
[H1931](#)

בְּ
ใน-วัน
[H3117](#)

קַ
เพียง
[H7535](#)

יָמִים
สอ
[H6471](#)

שָׂבַע
เจ็ด
[H7651](#)

הַיָּמָה
นี้
[H2088](#)

และต่อมาในวันที่เจ็ดพวกเขาลุกขึ้นตั้งแต่เช้าตรู่ และเดืนขบวนรอบนครอย่างเคยเจ็ดรอบ เฉพาะในวันที่นั้นพวกเขาได้เดืนขบวนรอบนครเจ็ดรอบ

עַם	אֶל	עַל-יְהוָה	וַיֵּשְׁבּוּ	תּוֹרְפָה	הַמְּדַבֵּר	עַל-	הַשָּׂבַע	עַד	וַיְהִי	16
ประชากร	แก่	โยชูวา	แล้ว-กล่าว	แตร	ปุโรหิต	เป่า	ที่-เจ็ด	ใน-ครั้ง	แล้ว-เกิดขึ้น	
	H0413	H3091	H0559	H7782	H3548	H8628	H7637	H6471	H1961	

: עָרָה
เมือง
[H0727](#)

אֶת
—
[H0853](#)

לְ

แก่-พวกเขา
[H0853](#)

הַיְהוָה
พระยาคเวร
[H3068](#)

נָתַן
ทรง-ประทาน
[H5414](#)

בְּ-
เพราะ
[H0727](#)

וַיְהִי
ให้ร้องเกิด
[H7321](#)

และต่อมาในรอบที่เจ็ด เมื่อพวกเขาปฏิเสธเปาโลด้วยแตรเหล่านั้น โยชูวากล่าวแก่ประชากรว่า □จงให้ร้องขึ้นเถิด เพราะว่ายเยโฮวาห์ทรงมอบคนนี้ให้แก่พวกท่านแล้ว

בְּרָבִי	רָקִי	לִיְהוָה	בְּכֹחֵי	אֲשֶׁר-	וְכֹל-	הָיָה	תִּקְרָא	הָעִיר	הַהִיא	17
ราหับ	เพียง	เป็น-ของ-พระยาห์เวห์	ใน-นั้น	ที่	และ-ทุกสิ่ง	มัน	สิ่ง-ต้องห้าม	เมือง	แล้ว-จะ-เป็น	
H7343	H7535	H3068			H3605	H1931			H1961	
אֶת-	הַבְּרָאָה	כִּי	בְּבָתַי	אֶשְׁבֵּא	אֲשֶׁר-	וְכֹל-	הָיָה	הַיְהוּדָה	הַגִּבְעָה	
—	ซ่อน-ไว้	เพราะ	ใน-บ้าน	อยู่-กับ-นาง	ที่	และ-ทุกคน	นาง	จะ-มี-ชีวิต-อยู่	หญิง-โสเภณี	
H0853	H2244			H0854		H3605	H1931	H2421	H2181	
							אֶת-נַפְשֵׁינוּ	אֲשֶׁר	הַמְלָאכִים	
							พวกเรา-ส่ง-ไป	ที่	ผู้ส่งสาร	
							H7971		H4397	

และนครนี้จะเป็นที่ถูกสาปแช่ง คือคนครนี้และสารพัดที่อยู่ในนครนี้ ต่อพระเยโฮวาห์ เว้นแต่ราหับหญิงโสเภณีจะรอดชีวิต ตัวนางและคนทั้งหลายที่อยู่กับนางในบ้านนั้น เพราะว่านางได้ซ่อนพวกผู้ส่งสารที่พวกเราส่งไป

תִּקְרָא	מִן-	לְקַקְרָא	וְיִמְרֵנוּ	אֶת-	תִּקְרָא	מִן-	שְׂמֵנוּ	אֵת-	וְרָקִי	18
สิ่ง-ต้องห้าม	จาก	และ-เอา	จะ-เอา	เกรง-ว่า	สิ่ง-ต้องห้าม	จาก	ระวัง	พวกเจ้า	และ-เพียง	
		H3947		H6435			H8104		H7535	
	אֶת-	וְעַבְדֵינוּ	לְקַרְא	יִשְׂרָאֵל	מִתְנַהֵג	אֶת-	שְׂמֵנוּ	—	לְקַרְא	
	มัน	และ-นำ-ความ-ทุกข-มา	เป็น-สิ่ง-ต้องห้าม	อิสราเอล	คำย-ของ	—	แล้ว-ทำให้			
	H0853	H5916		H3478	H4264	H0853				

และพวกท่าน อย่างไรก็ตามจงรักษาตัวให้พ้นจากสิ่งของที่ถูกลูกสาปแช่งนั้น เกรงว่าพวกท่านจะทำให้ตัวเองถูกลูกสาปแช่ง เมื่อพวกท่านเก็บสิ่งใดจากสิ่งของที่ถูกลูกสาปแช่งนั้นไว้ และทำให้ค่ายของคนอิสราเอลเป็นที่ถูกลูกสาปแช่ง และทำให้ค่ายเดือดร้อน

הוּא	קָרַב	לְבָרְבִי	תְּשִׁתָּה	וְכֹל-	בְּהוּוּ	בְּכֹחֵי	וְכֹל-	19
มัน	เป็น-สิ่ง-บริสุทธิ์	และ-เหล็ก	กองแดง	และ-เครื่องใช้-ทำจาก	และ-ทองคำ	เงิน	แต่-ทั้งหมด	
H1931	H6944	H1270		H3627	H2091	H3701	H3605	
				אֶת-	הָיָה	אֶת-	לִיְהוָה	
				จะ-นำ-เข้า-ไป	พระยาห์เวห์	คลัง-ของ	เป็น-ของ-พระยาห์เวห์	
				H0935	H3068	H0214	H3068	

แต่บรรดาเงินและทองคำ และภาชนะทั้งหลายที่ทำด้วยทองเหลืองและเหล็ก เป็นของถวายแด่พระเยโฮวาห์ของเหล่านั้นต้องเข้ามาอยู่ในคลังของพระเยโฮวาห์□

אֶת-שְׂמֵנוּ	קוֹל	אֶת-	עַמֵּנוּ	בְּשָׂמֵנוּ	וַיְהִי	תָרַבְשָׁנוּ	וַיִּקְרָעוּ	עַמֵּנוּ	וַיִּרְעוּ	20
แตร	เสียง	—	ประชากร	เมื่อ-ได้ยิน	แล้ว-เกิดขึ้น	แตร	แล้ว-เป่า	ประชากร	แล้ว-ให้ร้อง	
H7782		H0853		H8085	H1961	H7782	H8628		H7321	
עַמֵּנוּ	וַיִּעַל	הַיְהוּדָה	הַמְּדִינָה	לְאֵלֵינוּ	הַיְהוּדָה	הַיְהוּדָה	עַמֵּנוּ	וַיִּרְעוּ		
ประชากร	แล้ว-ขึ้น-ไป	ลง-ตรง-ที่	กำแพง-เมือง	แล้ว-ฟัง-นาง	ดัง	เสียง-ให้ร้อง	ประชากร	แล้ว-ให้ร้อง		
	H5927	H8478	H2346	H5307		H8643		H7321		
				אֶת-	וַיִּלְכְּדוּ	וַיִּנְדְּדוּ	אֶת-	הָעִיר		
				เมือง	แล้ว-ยึด	ตรง-ข้าม-ท่าน	ทุก-คน	เข้า-ไป-ใน-เมือง		
				H0853	H3920	H5048	H0376			

ดังนั้นประชากรก็ให้ร้องเมื่อพวกเขาปฏิเสธเปาโลด้วยแตรเหล่านั้น และต่อมาเมื่อประชากรได้ยินเสียงแตร และประชากรให้ร้องด้วยเสียงดัง กำแพงนั้นก็ทรุดพังลงราบ จนประชากรขึ้นไปในนคร ทุกคนต่างตรงไปข้างหน้าตน และพวกเขาได้ยึดนครนั้น

21
 וְכָל אֲנָשִׁים וְכָל בָּנֵי יִשְׂרָאֵל וְכָל בָּנֵי יִשְׂרָאֵל וְכָל בָּנֵי יִשְׂרָאֵל
 คนชรา จนถึง ตั้งแต่-เด็ก หญิง จนถึง ตั้งแต่-ชาย อยู่-ใน-เมือง ที่ ทั้งหมด — แล้ว-ทำลาย
[H2205](#) [H5704](#) [H5288](#) [H0802](#) [H5704](#) [H0376](#) [H3605](#) [H0853](#)

וְכָל אֲנָשִׁים וְכָל בָּנֵי יִשְׂרָאֵל וְכָל בָּנֵי יִשְׂרָאֵל
 ดาบ ด้วย-คม ลา และ-และ ัว รวมทั้ง
[H2719](#) [H6310](#) [H2543](#) [H7716](#) [H7794](#) [H5704](#)

และพวกเขาก็ทำลายทุกสิ่งที่อยู่ในคนนั้นอย่างสิ้นเชิง ทั้งชายและหญิง คนหนุ่มและคนชรา และวัวตัวผู้ และแกะ และลา ด้วยคมดาบ

22
 וְכָל אֲנָשִׁים וְכָל בָּנֵי יִשְׂרָאֵל וְכָל בָּנֵי יִשְׂרָאֵל
 หญิง บ้าน-ของ จง-เข้า-ไป โยชูวา กล่าว แผ่นดิน — สายลับ ชาย และ-แก่-สอง
[H0802](#) [H0935](#) [H3091](#) [H0559](#) [H0776](#) [H0853](#) [H7270](#) [H0376](#) [H8147](#)

23
 וְכָל אֲנָשִׁים וְכָל בָּנֵי יִשְׂרָאֵל וְכָל בָּנֵי יִשְׂרָאֵล
 สาบาน ตามที่ เป็น-ของ-นาง ที่ ทุกสิ่ง และ หญิง — จาก-ที่-นั้น แล้ว-นำ-ออก โสเภณี
[H7650](#) [H3605](#) [H0853](#) [H0802](#) [H0853](#) [H8033](#) [H3318](#) [H2181](#)

: הָלַךְ
 กับ-นาง

แต่โยชูวาได้กล่าวแก่ชายสองคนที่ไปสอดแนมแผ่นดินนั้นว่า ๐จงเข้าไปในบ้านของหญิงโสเภณีนั้น และนำหญิงนั้นออกมา กับสิ่งสารพัดที่นางมีอยู่ ตามที่ท่านทั้งสองสาบานไว้แก่นาง๐

23
 וְכָל אֲנָשִׁים וְכָל בָּנֵי יִשְׂרָאֵל וְכָל בָּנֵי יִשְׂרָאֵל
 และ บิดา-ของ-นาง และ ราห์บ — แล้ว-นำ-ออก-มา สายลับ ชาย-หนุ่ม แล้ว-เข้า-ไป
[H0853](#) [H0001](#) [H0853](#) [H7343](#) [H0853](#) [H3318](#) [H7270](#) [H5288](#) [H0935](#)

וְכָל אֲנָשִׁים וְכָל בָּנֵי יִשְׂרָאֵล
 ทั้ง และ เป็น-ของ-นาง ที่ ทุกสิ่ง และ พ้นอง-ของ-นาง และ มารดา-ของ-นาง
[H3605](#) [H0853](#) [H3605](#) [H0853](#) [H0251](#) [H0853](#) [H0517](#)

וְכָל אֲנָשִׁים וְכָל בָּנֵי יִשְׂרָאֵล
 อิสราเอล ค่า-ของ นอก แล้ว-วาง-ไว้ นำ-ออก-มา ครอบครอง-ของ-นาง
[H3478](#) [H4264](#) [H2351](#) [H3240](#) [H3318](#) [H4940](#)

และชายหนุ่มสองคนที่เป็นผู้สอดแนมก็เข้าไป และนำราห์บออกมา กับบิดาของนาง และมารดาของนาง และพื้ของนาง และสิ่งสารพัดที่นางมีอยู่ และเขาก็ทั้งสองนำญาติพื้ของทั้งหมดของนางออกมา และให้พวกเขาไปพักอาศัยอยู่นอกค่ายของคนอิสราเอล

24
 וְכָל אֲנָשִׁים וְכָל בָּנֵי יִשְׂרָאֵล
 และ-ทองคำ เงิน เพียง อยู่-ใน-นั้น ที่ และ-ทั้งหมด ด้วย-ไฟ เพา และ-เมือง
[H2091](#) [H3701](#) [H7535](#) [H3605](#) [H0784](#) [H8313](#)

וְכָל אֲנָשִׁים וְכָל בָּנֵי יִשְׂרָאֵล
 พระยาคอห์ พระนิเวศน์-ของ คลัง-ของ นำ-เข้า และ-เหล็ก ทองแดง และ-เครื่องใช้-ทำจาก
[H3068](#) [H0214](#) [H5414](#) [H1270](#) [H3627](#)

และพวกเขาได้เผาคนนั้นด้วยไฟ กับสิ่งสารพัดที่อยู่ในคนนั้น เว้นแต่เงิน และทองคำ และบรรดาภาชนะที่ทำด้วยทองเหลืองและด้วยเหล็ก พวกเขานำมาไว้ในคลังแห่งพระนิเวศน์ของพระเยโฮวาห์

לָּ	אֲשֶׁר־	כָּל־	וְאֵת־	אֲבִיָּהּ	בֵּית	אֶת־	הַהֶרְבֵּה	רָחֵב	אֶת־	25
เป็น-ของ-นาง	ที่	ทุกสิ่ง	และ	บิดา-ของ-นาง	ครอบครัว-ของ	และ	หญิง-โสเภณี	ราห์บ	และ	
		H3605	H0853	H0001		H0853	H2181	H7343	H0853	
אֶת־	הַחֲבִלָּה	כִּי	הַיּוֹם	הַיּוֹם	עַד	וְיִשְׂרָאֵל	בְּקֶרֶב	וְנִשְׁבַּ	יְהוּדָה	הַיְיָ
—	ซ่อน-ไว้	เพราะ	นี้	วัน	จนถึง	อิสราเอล	ท่ามกลาง	แล้ว-อาศัย-อยู่	โยชวา	ไว้ชีวิต
H0853	H2244		H2088	H3117	H5704	H3478	H7130	H3427	H3091	H2421
			פ	יְהוָה	אֶת־	לָרַגְלָהּ	יְהוּדָה	שָׁלַח	אֲשֶׁר־	הַמְלָאֲכִים
			—	เยรีโค	—	ไป-สอดแนม	โยชวา	ส่ง	ที่	ผู้ส่งสาร
				H3405	H0853	H7270	H3091	H7971		H4397

และโยชวาได้ไว้ชีวิตราห์บหญิงโสเภณี และครอบครัวบิดาของนาง และสิ่งสารพัดที่นางมีอยู่ และนางก็อาศัยอยู่ในอิสราเอลจนถึงทุกวันนี้ เพราะว่านางได้ซ่อนพวกผู้ส่งสาร ซึ่งโยชวาได้ส่งไปเพื่อสอดแนมเมืองเยรีโค

יָקוּם	אֲשֶׁר	יְהוָה	לְפָנָי	הָאֵשֶׁת	אֲרוּרָה	לְאִמָּהּ	הַהִיא	בְּעֵת	יְהוּדָה	וַיִּשְׁבַּע	26
ลุกขึ้น	ที่	พระยาห์เวห์	ต่อหน้า	ชาย-ผู้ใด	ถูก-สาป	ว่า	นั้น	ใน-เวลา	โยชวา	แล้ว-สาบาน	
		H3068	H6440	H0376	H0779	H0559	H1931	H6256	H3091	H7650	
וַיִּשְׁבַּע	יְהוָה	אֶת־	הָאֵשֶׁת	יְהוָה	אֶת־	יְהוָה	אֶת־	יְהוָה	אֶת־	יְהוָה	
จะ-วาง-รากฐาน-มัน	ด้วย-บุตร-หัวปี-ของ-เขา	เยรีโค	—	นี้	เมือง	—	แล้ว-สร้าง				
H3245	H1060	H3405	H0853	H2063	H0853	H1129					
				וַיִּשְׁבַּע	יְהוָה	אֶת־	יְהוָה	אֶת־	יְהוָה	אֶת־	
				จะ-ตั้ง	และ-ด้วย-บุตร-สุดท้อง-ของ-เขา						
				H5324	H6810						

และโยชวาเตือนพวกเขาในเวลานั้น โดยกล่าวว่า □ขอให้ชายผู้นั้นถูกสาปแช่งต่อพระพักตร์พระเยโฮวาห์ คือผู้ที่ลุกขึ้นและสร้างนครนี้ขึ้นใหม่คือเมืองเยรีโค เขาจะวางรากฐานของมันโดยต้องเสียบุตรหัวปีของตน และเขาจะตั้งประตูเมืองของมันโดยต้องเสียบุตรชายสุดท้องของตน□

יְהוָה	בְּכָל־	שְׂמֵעַ	וַיְהִי	יְהוּדָה	יְהוָה	יְהוָה	יְהוָה	27
แผ่นดิน	ตลอด-ทั้ง	ก็-ดัดศัพท์-ของ-ท่าน	แล้ว-แผล-ไป	โยชวา	กับ	พระยาห์เวห์	แล้ว-อยู่	
H0776	H3605	H8089	H1961	H3091	H0854	H3068	H1961	

ดังนั้นพระเยโฮวาห์ทรงสถิตอยู่กับโยชวา และชื่อเสียงของท่านได้เลื่องลือไปทั่วทั้งแผ่นดินนั้น